天氣報 晴 風 午前▲時▲分 午後▲時▲分

Tairiku Nippu
THE CONTINENTAL DAILY NEWS

大正五年十一月八日 第二千八百七十號 （水曜日）
Vol.10 No.2870 Wednesday November 8 1916

大陸日報

THE Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
PHONES SEY. 3065 - 3024
PUBLISHED BY Yasushi Yamazaki
發行兼編輯人 山崎 寧

本紙定價左の如し
一ヶ月 壹拾五仙
三ヶ月 壹弗五仙
六ヶ月 貳弗
一ヶ年 參弗五拾仙
郵券代用一割増但し一切前金の事

主要電報

○希國叛隊革命軍に投ず（里）

三聯隊指揮官カロメ、ボーリス大佐は部下將士を率げてヴエネゼロス革命軍に投せり同聯隊は協商軍に會して勃軍を攻擊す可し（六日）

○シー、ピー、社長加奈陀談（倫）

シー、ピー、ル社長ショネッシー男は目下倫敦に在り加奈陀の士氣に就て語つて曰く加奈陀に於ては平和を口にするものなし、英國開戰の目的達せられ英國が適當の時機と認むるに非されば媾和に耳傾けざる意氣込なりと、

○ピーオー汽船擊沈さる（里）

ピーオー汽船アラビア號はニューヨーク、サウスウエールス州シドニー港を九月卅日に發し十月五日アデレードを經て倫敦に航行中敵潛航艇の擊沈する所となれり乘客四百五十名は悉く救助收容されたるもの、如し（七日）

○ソンム戰線佛軍更らよ進軍（里）

ソンム戰線佛軍は更らに進んでシャルネよりアブレーンコートに至る二哩半に亘る地域を奪取し捕虜五百餘を得たり、ヴエルダン方面は依然砲戰續續すと（七日）

○加奈陀捕虜兵長期本國（倫）

獨逸の捕虜となれる數名の加奈陀兵士は各十二ヶ年間禁錮の宣告を獨逸軍法會議にて受けたる旨駐獨米大使より其の筋に通知ありたりと（七日）

○協商軍レノス島を占領（倫）

希都撤路透特電によれば協商軍は小亞細亞沿岸沖スポレード群島の一なるレノス島を占領し同島兵器廠は協商軍の手裡に歸せり（七日）

○希國革命軍內爭を避く（倫）

カテリナを占領せる希國革命軍と同地に進派せられたる政府軍との間に衝突起り二名の死者と數名の負傷者を生せりヴネニゼロス氏は希國軍の內爭を避く可く革命軍に同地撤退を命せりと（六日）

○濠洲徵兵案形勢非なり（レヂニー）

濠洲に於ける強制徵兵法案一般投票は尙は否とする六万八千の多數を示せり未だ聲者不明の分十万票あり（七日）

○露軍各方面に敵軍擊破（露）

トランシルバニア方面露軍はヤルウバー東方敵軍を擊破して塹壕を奪取し機關砲二門を奪取せり、高斯索方面カルク南西エイムール村落は露軍の占領する所となり、ダニユーブ戰線に變化なし（七日）

從軍記（五）

柳 生

午前七時五十分列車の停止せるに氣付き起き出づれば雪のチャプレオに停車して炭水を取れるなりり、午前十時ウーマンパーを過ぎる頃雪止みて天空快晴に橫臥する諸山亦粧裝せるを見る十二時四十五分カーテアに著し午後二時廿分サドバリーに著せし時からざる加奈陀の砂糖騰貴又故あるにあらずや、即ち前述の如く甘蔗の騰貴を示し今尙騰貴の傾あるやに觀測せらるれば例年九十月頃迄には東部キャンデー製造所はセールスマンを西下せしめ當地方一帶クリスマスチョコレートの注文を取り歸るに本年の如き一人も其姿を見す之れ砂糖騰貴の恐れを見越してにあらざるなきや、目下卸相場は八弗六十仙なり而して晩香坡相場は今や紐育相場に左右せられて高下を俱にする狀態にありシアトル相場を標準とせば晩香坡相場は常に六十五仙若しくは七十五仙の差を以て高下しつゝありとして大過なしされば當地相場を豫知せんとせば常に紐育相場シアトル相場を注意し此に依つて算盤を取らば或は機先を制することを得ん因にピーシー砂糖は全部甘蔗糖なりとす。

日本、甘蔗栽培の寶庫を其領土と有し且つ獨逸甜菜糖の壓迫を蒙ること最も遠も地位にありたる日本も世界的相場騰貴の大勢に抗する能はず東京商品卸賣相場表に依つて見るに戰前百斤十六圓八十錢見當なりしもの本年十月相場十八圓五十錢を示せり又其大勢を察すべきなり、大戰によつて自然保護を蒙れる日本糖業が大戰前に在りて既に輸入を防遏し進んで輸出の端緒を開くあ至れる際戰時中及び戰後に於ける斯業施設如何は之れ其の將來の基礎たる可きものたるを思はざる可からず。

以上記述する所に據り今次の戰爭が砂糖相場に如何に影響せしかば大略察知し得べしと信ず然らば開戰に依つて騰貴せし相場は其終結と共に以前に復歸すべきやと云ふに斯業專門家の觀測する所に因れば戰爭終結後と雖も數ケ年間は相場以前に復歸することを容易ならざるべしと云ふに意見一致せり今次の戰爭により混亂され若くは破壞されたる製糖業並に其が取引關係は以前の狀態迄に恢復するあ能く短日月のなし得る所たらざるなり恐らくは此の豫想は只に單あ砂糖に限られず以て全般あ適用するも蓋し大過なからん。（完）

健康保險九 肺病

針灸治療
並に電氣治療
晩市バウエル街二三六
鎌倉與市

和洋食料品
太平洋相互商會
晩市バウエル街二五三 電話シー五四四一 モア四四四三

鮮魚青物類
ビーシー魚店
新鮮ミルク（クリーム、バター迄）
東カドバ街三八一（日加醫者裏）
スター牛乳舍
電話セ二五五 國久 般

政宗會
當番幹事 阿部松之進

太平洋生命保險代理
日本郵船切符取次
主管 阿部松之進
電話シ四四八八 郵國二三五六 東カドバ街三六八

時計販賣
附屬品及修繕
バウエル街三〇一
河合時計店
電話シーモア九九五

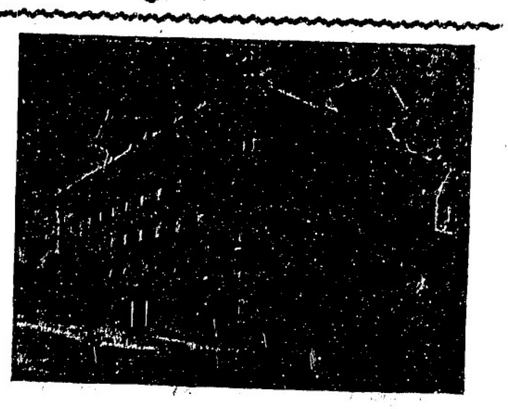
和洋雜貨
食料品一切
右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用命の程願上候
バウエル街二三七
蛭崎商會
（電話シーモア二四二三）

シンガー、ミシン各種蓄音機及レコード各種並修繕
シンガー、ミシン
日本人部代理人
晩香坡市メーン街二二二
村木靜夫
電話 シーモア二二七六

理髮床
西洋風呂
清潔丁寧は
弊床の特色
バウエル街三六〇
熱海床

◎課目讀方譯讀會話文法實用英語
◎毎週土曜日講話あり、白人、日本人數師十數名丁寧懇切に敎授す
校長清水小三郎
日本人メソヂスト敎會
英語夜學校

日加貯蓄
定期預金 年六分
貯蓄預金 年五分
三年貯金
貯金箱無料にて御貸申上候
土地賣買
晩香坡市バウエル街三九八
日加合同貯蓄會社
社長 田村新吉
電話シーモア（壹貳參八八一）
營業時間（平日午前九時より午後五時迄 金曜日午前九時より午後九時迄 土曜日午前九時より正午十二時迄）



日本送金締切日
日本行滊船切符取次
預金送金其他印紙物御入用の方へは第一報次第御送呈可仕候
メキシコ丸便 十一月十六日（木曜日）
因幡丸便 十一月二十日（月曜日）

JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.,
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.
此アドレスを新聞へ御期附け下さい

M. Furuya Co. Ltd.
46 Hastings St., W.
Vancouver, B. C.
特約一手販賣
（金）印醬油
大一斗入三弗 小五升五合入一弗五十仙
是非一度御試しを乞ふ
毎便新着仕候間御注文願上候
古屋商店
（電話シーモア壹八壹壹）

電話セ二四二 郵便九三〇〇
佐伯事務所
SAIKI & CO.
231 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

シテー洋食店
並に貸ルーム
新西院市コロンビヤ街八六三
シーピーアール停車場（西筋向ひ）
玉置房松
電話 一三六四アール

△寢
是から寒くなりますこベード温が必要です
輕便にてし安く、つくのは寢爐に限ります
バウエル街二一四
外 食料品商 下村商店
電話シーモア二三二九

▲御蒸菓子 ▲鹽あられ
弊店獨特の新案菓子調製
▲新刊書籍 ▲月刊雜誌
何品も大勉强、多少とも御届け申ます
電話ハイランド七七一
J. SUZUKI 437 Powell St. Vancouver, B. C.
鈴木菓子店

重要電報

◎米濱船潛航艇に襲はる（僞）（敵）米國流船コロンビアン號（八七七九噸）より潛航艇に襲撃せられ危險狀態にあれば至急救助を要求するの無線電信傳はせり（八日）

◎アイトケン氏昇爵公表（僞）（敵）『フランダースに於ける加奈陀軍』の著者として有名なるサー、マックス、アイトケン氏は男爵に昇爵せられたる旨公表さる（八日）

◎獨公報路軍進擊を認む（僞）（敵）林發表獨逸公報によれば北方路國戰線路軍は更らに若干距離の進擊に成功し個塊軍は退却するに至れりと報せらる（八日）

雜報

◎勝敗の差は少數を以て岐れん

―民主黨共和黨共に政戰勝利を期す―

昨日倫敦國中に渉りて鼎行の大統領選擧に就ての投票は新聞エレクトラル、ヴヲートに關するものにして初めの狀況は紐育のチャーレス、ユヴアンス、ヒユース氏甚だ優勢を示したりしも本日午前四時に至りて計算の形勢は一變し來りウイルソン氏大ゐ優勢となりたり今朝の紐育來電によれば計算は完了を告げ居らざりしもヒユース氏は二百五十一票、ウイルソン氏は二百六十四票にして來判明の分十六を殘したりき何れにしても

▲勝敗の區別は　極めて少數に依つて決せらるべきが如くユー、アヤーレー州ロング、アランド市に於て今朝ウイルソン氏側の聲明したる所にてはエレクトラル、ヴヲート十票乃至三十票の多數を以て民主黨勝利を博すべく傳へられ居るが如し

三六七、六二六

ウイルソン氏大ゐ優勢、ミゾリ前、ミネソタ州も亦同樣にヒユース氏は同州ゐては優勢にしてヲ州もウイルソン氏衆望あるヲレ州はウイルソン氏優勢にして要するに同前其他多數にして要するに前回の超過を示しあり華州ウイルソン氏のものなるべく結局に於ては大差なくしてウイルソン氏の當選確實なるべしとありたり一方紐育來電にはヒユース氏は同州ゐては五日朝野貴顯紳士列席の上除幕式擧行せられたるが右銅像は高さ三十尺にて昨秋同侯首相として御大禮奉仕の際の衣冠束帶姿を型どり製作主任は東京美術學校敎授朝倉文雄氏出來榮美事にして殊ゐ位置を同公園新梅林に選びたれば梅林中の束帶姿は誠に配合宜しきを得て一見堂々たるものなりと云ふ

◎維遜氏の得票　に比し

▲維遜氏の得票　に比し

◎衣冠束帶姿の大隈侯爵銅像

本社東京特電既報の如く大隈侯銅像東京芝公園内に建設せられ去る五日朝野貴顯紳士列席の上除幕式擧行せられたるが右銅像は高さ三十尺にて昨秋同侯首相として御大禮奉仕の際の衣冠束帶姿を型どり製作主任は東京美術學校敎授朝倉文雄氏出來榮美事にして殊ゐ位置を同公園新梅林に選びたれば梅林中の束帶姿は誠に配合宜しきを得て一見堂々たるものなりと云ふ

◎米國各州當選知事

米國大統領選擧と共に各州知事の選擧行はれたるが編輯締切迄に判明せる分を掲ぐれば

△紐育州　ホワイトマン氏（共、再）マサチユーセツツ州　マツコール氏（民、再）オハヨー州　コックス氏（民）ミゾリー州　ラム氏（共）ニユー、ジヤーシー州　エツヂ氏（共）イリノイス州　ローデン氏（共）カンネクチカッド州　ホールコーム氏（共、再）ノース、カロライナ州　ビックケット氏（民）サウス、カロライナ州　マンニング氏（民、再）ロート、アイランド州　ピークマン氏（民）テネツシー州　ライ氏（民、再）テキサス州　フーグリン氏（民、再）ミネソタ州　バーンキスト氏（共、再）フロリダ州　ノツト氏（民）ジヨージア州　ドーシー氏（民）デラウエーア州　タウゼント氏（共）コロラド州　ガンター氏（民）アイオア州　ハーデング氏（共）ニユー、ハンプシヤー州　キース氏（共）ベアモント州　グラハム氏（共）ウエスト、バージニア州　コーンウエル氏（民）ミシガン州　スリーパー氏（共）

以上十三州の中共和十二州民主十一州ゐ勝利を得たるものなり

◎北方に製材場　晩香坡の製材業者ヂエー、エス、エマーソン氏はプリンス、ルパートの製材場敷地

◎日本滊船續々賣却

△大戰終結を見越してか日本政府が極力船舶所有を奬勵するに拘らず日本船舶所有者は大戰の終結を見越してか所有船賣却するもの續出し十月中日本船の外國會社に賣却せられたるもの多數其の噸數五萬五千六百七十噸ゐ達せり賣價は噸一弗〇六仙より一弗七十五仙見當なり賣却船名噸數は

揭州丸	一〇、七〇〇	弗
三菱新造船（鐵製）	八、一〇〇	
帝國丸	七、二〇〇	一、七九八、九九一
明快丸	五、〇〇〇	一、三五三、〇〇〇
貴井山丸	五、〇〇〇	一、〇五八、五〇〇
貴井丸	五、一〇〇	九〇、〇〇〇、八六
江靖丸	五、一〇〇	八五〇、〇〇〇
神戸丸	四、七〇〇	八二四、一六
半宮丸	四、四五〇	八〇〇、〇〇〇
		五〇〇、〇〇〇
		四、六九、九二〇

◎晩香坡鳥路完成

△シー、エス鐵道線の工事ノーザーン鐵道の晩香坡に於ける敷設線は工事既に旨昨日當市同鐵道當路より二ケ月内には著手を見る客車は近々中に運轉開始に至るべしとの事なるがギヤソリン電車々輛は既にボート、マンに到著しあり乘客運輸の爲に島に近附さるべくボート、ヴイクトリア間の定期旅客運轉は目下クペックにて建造中の鐵製車臺渡船の完成を待つを必要あり同渡船工事に就ては同社技師エー、アングストローム氏東行して管理中にありて近く進水式を見るべく尚は晩香坡嶋の旅客運輸に就てはヴイクトリアとバトリシアベイ間の業務の如きは最も好望なりと期待され居れりと聞ふ

◎治神宮奉贊會献金額

（領事館直接取扱）

金五弗宛（ナーム）小川助太郎　狩谷　倉助
金弐弗宛　田村　平吉　大屋幸治郎
金拾弗宛（晩市）吉田　春吉　中川　爲造
金五弗宛（スキーナ）博多堅輔　正田　銀彌
中村　久吉
金五弗（追加計拾弗廿五仙）木下岩次郎
金弐弗廿五仙　追加、五弗廿五仙）瀧口榮次郎
小計金五拾八弗廿五仙

（佐藤茂平氏扱）

（特別會員）向井　兵輔
金五拾弗　嘉祥治三郎
金弐拾五弗　奥　鷲敦
金拾弗宛　上山德太郎
薩井　又市　木下彌太郎
金五弗宛　田中　留吉　山本重太郎
竹内　藤吉　及川卯三郎
折戸　康次　若山　岩次
岸本　潔　村山光五郎
内田賴三郎　山村萬太郎
川口キヨノ　内藤　長治
末藤　李次
金參弗　中村　彦熊
金弐弗宛　辻　房次郎
金壹弗宛　松　岡　松岡　時治
金百弗　阿部　嘉八
小計參百拾參弗　渡邊　知雄
金百弗　内山　清
金弐拾弗　濱中よし子
金拾弗　佐藤　政憲
金五弗宛　佐藤　茂
佐藤マツヨ　佐藤志津子　中村　辰喜
中村　文美
小計百九拾五弗
累計壹萬四千〇參拾弗六拾五仙

大陸片々

▲英國の一紙英佛軍の攻勢を獨軍のヴエルダン攻擊に比較し獨軍の攻擊力疲勞を面白く評論せり

▲曰獨軍は恰も經濟學の漸減率の法則に支配さるゝ如しと實際此傾向ありて竟に不成功に終れり

▲英佛軍の漸增率最後まで繼續せんを待望すると共に佛兵の勇敢は驍軍中にも異彩を放つは嬾也

▲後藤男は精力絶倫手腕卓越せる行政家にして故桂公膓心の人物と前駐日佛國大使ゼラール曰ふ

▲新平男亦歐洲に知己を得たるものゞ如く又寺内伯が佛蘭西に好感情を有するを擧ぐ評論頗る無事

▲往年伊藤公の英語を笑つて公に憤慨されしは陸奥也寺内伯の佛語堂に入れりと稱さる好個武器

◎日本行郵船定期
◎ヴイクトリア行
◎スキーナルパートナース行
◎大北鐵道シアトル行　午前十二時三十分　同十時

晩市日加貯蓄横濱正金銀行前
近藤藥店
211 DUNLEVY AVE VANC. B.C.

コロンビア街の
エヂソン活動寫眞館
水曜、金曜の三回にはフイルムを取替へ常に斬新奇抜で且つ上等の映畫を御覽に入れますから何卒御友達等を御誘ひ合せ御來館の程を偏に希望致します尚日本人諸君は特に歡迎し御待遇申上げます
新西院市コロムビア街
エヂソン活動寫眞館

晩市バウエル街二四五
オリンピアルーム
館主　林忠治
以上

ロデー參弗
シングル山
ツウ弗五十仙
アレキサンダー街
グー山
四三三
ク上
綿井商店内
中

新調
靴各種修繕
男、女、小兒勞働用
靴各種
丁寧に仕り候
バウエル街二五八
小澤靴店

S.K印
白米入荷
里芋、土生姜、新澤庵、鯛味噌、目ざし其他小間物類色々入荷仕候間何卒多少に不拘御注文願上候
和洋雜貨食料品
晩市西第二街一六四二
電話ペヒユー二二二
小西商店

●生魚●青物
●かまぼこ　製造卸小賣
●鳥、牛肉、仕出し
晩市バウエル街三三三
前川魚店
前川三之助
電話シーモア三七八二

開業廣告
今回小生儀谷口熊太郎氏經營中なりし金融社階上の朝日屋旅館を讓り受けエヒメ旅館と改稱し開業仕り候間何卒御來泊被下度此段廣告仕り候
バウエル街ゴーア街角
金融社二階
エヒメ旅館
主　阿部寅市

特別仕立
御注文は御都合次第早速調進仕候
山働き靴
漁業用
特別安價に
新調販賣修繕
晩市バウエル街三三八
山崎靴店
電話　シーモア　二二六九
御菓子製造所
御祝餅　折詰菓子
並にせんべい卸小賣
晩市バウエル街四二三
垣見商店
内務省免許
産婆
御産の時は御通知下さい早速參上仕り助產の爲に盡します
新西院市ローヤル街一〇一九
井ノ口滿知
開業廣告
今回メーン、ルームを開業仕候間何卒御引立の上御來館願上候
晩市メーン街一一七
井上政吉
肉類
牛肉類　鳥肉　羊肉　ハム　ベーコン　ラダー　其他肉類一切
晩香坡ミイト
晩市バウエル街一六七
電話シーモア　六四〇
晩香坡市メイン街二二〇

山林用靴
漁業用靴
外各種勞働用靴
（元土田商店跡）
名畑靴店

動寫眞館
水曜、金曜の三回にはフイルムを取替へ常に斬新奇抜で且つ上等の映畫を御覽に入れますから何卒御友達等を御誘ひ合せ御來館の程を偏に希望致します尚日本人諸君は特に歡迎し御待遇申上げます
新西院市コロムビア街
エヂソン活動寫眞館

▲賃金値上▼
レー鐵道ギヤング働
ピー
日給壹弗八拾仙以上
本年は仕事が澤山あり、ペーの間違なく、其上費用が掛らぬから金の殘るのはレール働ゐ限ります、其他ショップ仕事あり
至急募集
日加用達會社
バウエル街三六二番

和洋雜貨トランクシユーケース
並に御婦人用切地一切
内外食料品
晩香坡市バウエル街三六九
前川商會
電話シー三七二

開業廣告
今回元の東京酒樓を修繕致し御手輕料理を專門として萬事御安直に調進仕候に付何卒永久に御引立の程願上候也
晩市バウエル街二六六
かちどき
電話シーア三四三三

和洋雜貨食料品
晩市西第六街七五八
小財商店
小財初次郎
電話フエアモント五二

石炭坑夫募集
日給三弗位以上腕次第經驗なき人にても差支へなし
場所はアルバタ州エバンスバーグ晩市よりレー、エス、アール線にて七百十二哩、エドモントン市より七十哩グランドトランク及レー、エス、アール線何れにても同じ但グランドトランク線は毎日便あり
大久保幸一郎
Evansburgh, Alta.
左記へ御申込を乞ふ
晩市
エドモントン市渡邊率之助
1039 103 Ave.
Edmonton, Alta.

電話シーモア　九五九
アートサイン社
平山、中村
晩市バウエル街三六八

内外科　小兒科　婦人科
バウエル街メーン街角（松林時計店二階）
公認
下高原醫院
毎週土曜日午后二時より有門寫眞館に於て診察に應ず
ドクトル　下高原幸藏
（電話　シーモア二五五五）
▲拾伏噸出張

むしずし
茶腕むし
其他すし色々
晩市グランレービー街一三九八
よし野
電話シーモア一六一

由井正雪

小金井芦洲講演

『五十四』

事『世渡りといふものはナカ〳〵義兄のやうに實力ばかりで以て單純にゆけるものでない、であるからられた話しの由井正雪といふ奴は大方策士でそういふことをやつてゐるのだらう、世にいふ山師だ』忠『何だッ、山師だと』事『そうだ、總じて山師なんぞといふものは永續がするものではない、マア〳〵暫らく樣子を見る方がよからう』忠『何をいふ、貴公のいふことをきいてをれば何だか自然に時節のくるのを待つといふやうなものだ、拙者はこんな奴は自然に任してたくことは出來んのだ、餘りといへば傲慢不遜な奴、策略は孔明に劣らず武勇は張飛を凌ぐといふことよりして自ら張孔堂と號してゐるといふんだが、怪しからん奴は山井正雪』事『マア拙者はよさう』忠『エッ實氣地のない男だ』事『なに實氣地がないといふ譯ではないが少々手前ぬは考へがある』といつて加藤重右衛門は同道を致しません』忠『ぢやよせ勝手にしろ、俺は今迄貴公がそんな實氣地のない男だとは思つてゐなかつたから、義によつて兄弟の緣を結んだが今日以後は絶交だッ、それでもよいか』事『ウム、どうもそういはれれば除儀ないことだ拙者は全くそれに同意をしないのだから、それがために絶交といはれる、こりやどうも仕方がない』忠『さて〳〵實氣地なしの臆病者、そんな臆甲斐な い奴とは今日が日まで思はなんだ臆拔武士、二度と再び汝にはあはんからさう思へ、憮然滿面に溢れて盤を蹴つて立歸る、市右衛門もとめる手段がなかつたで忠彌は加藤の宅をトピ出すと、すぐその跡ひでドン〳〵やつてきたのは下谷箕輪に於て北條流軍學を指南をしてゐる柴田三郎兵衛の家だ、これは豫てより忠彌が義兄と賴んで居たんだが……』三『何だ』

ステプストン通ひ
荷物自働車
市内運搬並ぶ荷上げ迅速大勉强
松宮商店方
田中、山下

品質精撰
御宴會には特別大勉强にて調進可仕候間御來亭の程願ひ上候
御手輕料理
うどん そば
バウエル街三三三三
山科亭
電話シー二七七九

ソスコ
電話シー七四一八五九
ISOMURA 磯村藥舖 YAKUHO
249 POWELL ST., VANCOUVER, B. C

内務省免許
產婆
立石哲子
晩市ダンレビー街百十一番
（電話シーモア八〇八八）

筋採治療
アレキサンダー街二三〇廣島屋旅館十五號室
電話シー一六一七 **藤井關治郎**
加奈陀サン生命保險會社
日本人部代理
晩市バウエル街二五四
水原清吉
電話シー二七六一

菓子 煙草
バウエル街三三三三
横山
電話シーモア八九四一

人夫五十名
急募集
オーシヨン、フオールス行日給◎
貳弗廿五仙以上希望者は下記へ御申込み被下度候
晩市バウエル街二五九
電話シー五九〇〇 **阿部事務所**

廣告
弊組合は創立十五ケ年記念として日本行各切符御買求の御方へ聊か粗品進呈可仕候
大正五年九月
（いろは順）
石川 旅館 池田十七吉
林 旅館 加藤萬三郎
谷口 旅館 松本
青木 旅館 佐藤
森野 戎屋旅館 根

特別廣告
弊組合は創立十五ケ年記念として日本行各切符御買求の御方へ聊か粗品進呈可仕候間何卒御引立の程御願申上候
大正五年九月
（いろは順）
石川 旅館 池田十七吉
林 旅館 加藤萬三郎
谷口 旅館 松本
青木 旅館 佐藤
森野 戎屋旅館 根

室内清潔取扱丁寧
晩香坡市バウエル街三三六
電話シーモア五五八四 郵函一二四七

高等御旅館
田尾旅館
切符取扱
根旅館
電話シーモア五五八四 郵函一二四七

高等御旅館
田尾旅館
切符取扱
根旅館
電話シーモア五五八四 郵函一二四七

瀧車瀧船
晩市バウエル街三三五

信夫屋旅館
室内清潔と賄の低廉とを旨とし且つ叮寧に御取扱可申候
晩市バウエル街二三四
館主 **佐久間太重**

葬儀一切取扱
晝夜の別なく電話にて御一報被下候はゞ自働車又は馬車何れにても御好みにより御伺申上候尚價格は極廉價にて勉强可致候
晩市西ペンダー街三〇五
ペリー エンド マック葬儀社
電話（シーモア六〇六 ペビユー九四三）

PERRY & MACK LTD.
305 Pender St W Vancouver

和洋
雜貨食料品
エキスプレス
晩香坡市バウエル街四五三
郵函一二四四
電話ハイ四九九 **堀善商店**

廣嶋屋旅館
アレキサンダー街二三〇
電話シー一六一七 郵函二六七
佐藤茂平

晩市メーン街二二八
寫眞館
電話シーモア一六八五エルスタプストン市ステーション隣り
有門寫眞館

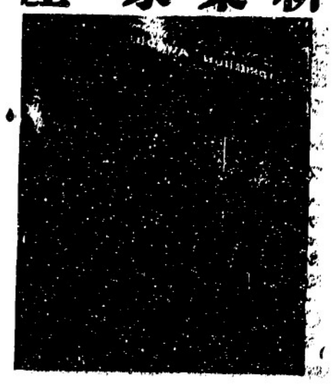
眞同支店

男女洋服新調
晩香坡市ゴーア街一三〇
寺倉洋服店
電話シーモア八九九一

●迅速町噂本店特色●
晩香坡市メイン街二二五
田鍋洋服店
電話シーモア二六六四

ヴヰクトリア市フイスガード街八二〇
大澤旅館主
大澤林之助
（郵函三八八、電話九六四）

新築家屋



和洋雜貨食料品 卸小賣
鮮魚 青物
納記の品々極力大勉强を以て販賣仕候間何卒多少に拘はらず御用命の程願上候尚は通話にて御注文の際は直に持參可仕候
並にこうじ製造販賣仕り候
晩市バウエル街三七九
電話シーモア三八九五 **江畑商店**

Code Western Union Cables Kinyu Sha
NIPPON KINYU SHA
LIMITED
Phone Sey. 2721 270 Powell St.
VANCOUVER, B. C.

銀行事務（當座預金 貸附 手形引替 貯金預金 利子附貯金預金 定期預金）
本社事務所内に日本郵便支局もうけて日本並金等に最も便利なり
日本金融社
貯金箱無料で御貸與致します
頭取 エー、マキボーイ
支配人 エドワイ、ガーデナー
主任 藤田佐太郎
營業時間 平日午前九時より午後五時迄 金曜日は午後七時より八時迄 土曜日は午前九時より正午迄

和洋雜貨食料品 卸小賣
中國產ぬかつき白米
本店輸入の玄米は中國產精選の品を仕入れ弊所有の精米所にて特別入念精白致候間御試みの程希上候
尚ヤング其他多量御使用の方には特に御相談に相應じ申候
電話フエヤ二一九七 **丸野商店**
174 Lansdown Ave. W. Vancouver, B. C.

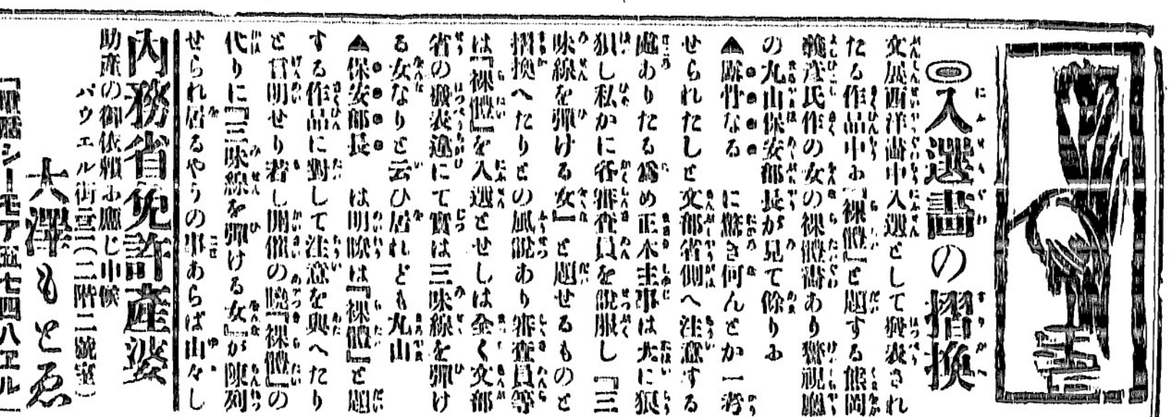
燒よし 並に **生よし 製造 卸賣**
千うんどりうん 卸賣
晩香坡市グランビー街一七四 電話ツニヤマント一四〇六
山崎製麵所
174 DUFFERINE ST. W. VANCOUVER, B. C.

酒類聯合 現金販賣

酒類卸業組合規定ノ基き 一切現金販賣實行可仕候
謹啓 四方各位の御愛顧奉感謝候陳者禁酒案未だ決定を見す候へ共大勢略定まり申候に付當市酒類卸業組合に於て酒類値上げと同時に一切現金取引實行仕候 從て弊店等仕入れ其他一切現金取引と相成申候に付ては 四方顧客へも以後一切現金發賣實行を止むを得ざる儀と相成申候何卒右御諒察被下候て倍倍御引立偏に奉願上候
日進合資會社
晩香坡市バウエル街二〇五
電話シーモア二三二〇
東合資會社
晩香坡市ダンレビー街二三二
電話シーモア六六三三

規定要綱
●販賣價格を協定して嚴守し連絡販賣を成す事
●掛代金に對し共通の方針を取り連絡を保つ事
●相互の營業を保護すべく一致の行動を成す事

菊正宗 櫻正宗 日の出印 櫻忠勇 菊金露



○入選畫の摺換

文展西洋畫中入選として發表されたる作品中あ「裸體」と題する熊岡龍彦氏作の女の裸體畫あり警視廳の丸山保安部長が見て除りあ▲厳竹なるに驚き何んとか一考せられたしと文部省側へ注意する處ありたる爲め正本主事は大に狼狽し私かに審査員を說服し「三味線を彈ける女」と題せるものと摺換へたりとの風說あり審査員等は「裸體」を入選とせしは全く文部省の發表違にて實は三味線を彈ける女なりと云ひ居れども丸山▲保安部長は明瞭は「裸體」と題する作品に對して注意を與へたりと言明せり若し開催の曉「裸體」の代りに「三味線を彈ける女」が陳列せられ居るやうの事あらば由々しき問題を惹起すべし

◉明石に立籠つた大阪力士

▲曖昧な辯明　一方文展事務所にては「どうも能く間違へる事がある日本畫も現品がなくなつて狼狽して探したといふやうな事もある位だ、熊岡氏のは「裸體」と「三味線を彈く女」と二つ出てゐたので「裸體」を當然除くべきものを間違へたので「三味線を彈く女」の方が入選したのである」云々と辯解しつゝあり、然るに某審査員は曰く「裸體」は明かに合格點を附されたものである、特別室に陳列するならば兎に角入れ代へる如き事あつては文展審査員の權威のため實に慎むべからず」と憤り居れり

十一日夜襲撃されたる今回の合併大相撲に對する大阪方の決心振を聞くべく十二日朝目下播州明石に在りて專心稽古を勵み居れる御大の丸山保安部長が見て除りあ▲厳竹なるに驚き何んとか一考せられたしと文部省側へ注意する處ありたる爲め正本主事は大に狼狽し私かに審査員を說服し「三味線を彈ける女」と題せるものと摺換へたりとの風說あり審査員等は「裸體」を入選とせしは全く文部省の發表違にて實は三味線を彈ける女なりと云ひ居れども丸山▲保安部長は明瞭は「裸體」と題する作品に對して注意を與へたりと言明せり若し開催の曉「裸體」の代りに「三味線を彈ける女」が陳列せられ居るやうの事あらば由々しき問題を惹起すべし

◉明石に立籠つた大阪力士

▲曖昧な辯明　一方文展事務所にては「どうも能く間違へる事がある日本畫も現品がなくなつて狼狽して探したといふやうな事もある位だ、熊岡氏のは「裸體」と「三味線を彈く女」と二つ出てゐたので「裸體」を當然除くべきものを間違へたので「三味線を彈く女」の方が入選したのである」云々と辯解しつゝあり、然るに某審査員は曰く「裸體」は明かに合格點を附されたものである、特別室に陳列するならば兎に角入れ代へる如き事あつては文展審査員の權威のため實に慎むべからず」と憤り居れり

内務省免許産婆
助産の御依頼お應じ申候
バウエル街二一〇下宮原醫院隣
（電話シーモア二五〇六エル）
大澤もとゑ

「電話シーモア五七四八エル」
内務省免許産婆
内務省免許
産婆　田邊よし子
バウエル街二一〇下宮原醫院隣
（電話シーモア二五〇六エル）
大澤もとゑ

内務省免許産婆
東京日本產婆女學校卒業
山本クメ
曉市バウエル街二五九
【電話シーモア二五九ル】

内務省免許産婆
東京日本產婆女學校卒業
山本クメ
曉市バウエル街二五九
【電話シーモア二五九ル】

玩具煙草菓子
バウエル街三一八
三隅商店
（電話シー二九七四）

客自働車
東カドバ街三五三
（自宅電話シー三一六五）
三隅、村田

室内清潔取扱
晩市東カードバ街五二六
熊本屋旅館
田中謙太
電話ハイランド一〇二一エル

日本ふろ
清潔、丁寧
バウエル街三四一
にしき湯

晩市東ヘスティングス街一一三
加奈陀
日本人會本部
The Canadian Japanese Association
215 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

▲御手輕料理
並に
おしるし
バウエル街二五一
柳川めしや
電話シーモア三一二三

貸室大強勉
一ケ月
貳弗五拾仙以上
晩市西カドバ街六六
太平洋旅館
主　有馬

大工
東カドバ街六四三
重井、福島、上野
電話ハイ五三六エル

和洋雜貨食料品
日本酒
並にエッキスプレス
メーン街一一八半
辻商店
電話シーモア四七一四アール

ガーデン
病傷保險會社
日本人部
總代理
中野庄輔
電話ハイランド七一二
433 Alexander St.
Vancouver, B. C.

いなりすし
天ぷら
天どん
しるこ
うどん
バウエル街四二一
喜らく
電話ハイ一〇一八

會席御料理
すし仕出し
晩市バウエル街三三一
○熊
電話シーモア三〇一九

時計修繕
貴金屬寶石類
▲金細工▼　婦人用飾品
晩香坡市メイン街二〇二
松林時計店
電話シーモア六五二二
郵函　九二七

日本茶
山吹　喜撰
正喜撰
煎魚
大羽　中羽
右卸し賣仕り候
バウエル街二五九…二六一
土田商店
電話シーモア五九〇〇
九一七

たなつき場
バウエル街　二六一
土田球場

クレセント
ルームス
室内清潔
取扱丁寧
晩香坡市バウエル街二五九
土田旅館
（電話シー五九〇〇）

▲洋食▼
世の中が不景氣でも三度の食事を二回に儉約する譯には參りませんそこで弊洋食店では從來御客樣の御愛顧に酬ゆる爲め此ハードタイムの間一食仙で然かも食事の原料は從前の廿仙と同一の品物で調進仕りますからどうか倍舊御引立の程を願ひます
晩市メイン街二〇六
クインス洋食店

晩香坡
治療時間自午前十時至午後八時
日曜祭日自午前十一時至午後三時
バウエル街三九一（三、四、五號室）
河邊齒科醫院
電話シーモア三九二二
東カドバ街四一六
中島齒科醫院
電話ハイランド二二九一
バウエル街二五二（六號室）
谷内齒科醫院
電話シーモア一七三九ナ
齒科醫會

手輕料理並うば
メイン街一一六
梅香
電話シーモア四三六二ナ

いなりすし
並に御めし
なべやきうどん
バウエル街二四六
電話シー三四五五
林家
かまぼこ
製造販賣

拾仙めし並に輕**料理**
ざうにぜんざい
晩市ゴーア街　二〇五
電話シー一五三八
いさみ

●洗濯業
バウエル街二〇六
大倉洗濯所
事務所
工場ランスダウン街二六九
電話シーモア六五二三

山林賣買
通辯代書
バウエル街四五七大屋商店内
中村辰喜
郵函二二七五

書籍雜誌
賣藥卸小賣
各種新刊小說
（各雜誌郵送無料）
晩市バウエル街二五七
内田書店
357 Powell St. Vancouver
電話レモア一五八一
201 Powell St. Vancouver

旅館並に下宿
バウエル街二五二
東郷ルームス
古雜貨商
鎌田道明
並に洋服プレス
バウエル街二〇七

ロッグ山及開墾用道具、ロッグ燒版、弊所は最上品を販賣す試みに買つて被下い
晩市アレキサンダー街三〇九
エム、オー、オルソン鐵工場
電話　シーモア二五八七

△△御手輕料理
△並△めし
晩香坡市バウエル街三五〇
くつわ
電話シー三八二七

御めしうどんそば
並に手輕御料理
仕出し御宴會の際は御一人樣金四十五仙にて原料は隨分精撰致し最も高尚美味を主旨として調進可仕候間多少に不拘御用命仰付被下度偏に奉希上候
晩市バウエル街二六四
拾仙めし
○万
電話シーモア四三九八

日本人旅館
室内清潔
取扱丁寧
プリンスルパート市六アベニー三〇四
郵函　八九四
須賀丑藏

▲和洋食料品一切
▲陶器類
スキーナ河ボートエレングトン
郵函三一
岸本商店

漁船、ガスリン船
其他一切の小舟製造
スクプストン郵函二〇電話七
中出
村田
造船所
Nakade & Murata
Boat Builder
P.O. Box 20 Steveston B.C.

日本雜貨及び
食料品販賣
プリンス、ルパート市
アトリン街
郵函七三六　電話グリン五一六
東洋商業株式會社

營業品目
○錦詰　○海產物
○乾物　○文房具
○雜貨　○漬物　●賣藥
○生物　○味噌　○化粧品
○醬油　○菓子　○小間物
○醬油　○雜誌　○大工道具
○玩具　○荒物　○陶器
○絹布　○綿布　○履物
晩市バウエル街二六九
香村商店
P.O.Box 1072 Phone 2131
Vancouver, B. C.

旅館、下宿
アレキサンダー街四〇九
薩摩屋
電話ハイ八五七
大堀千代人

ドレス。スカーツ
並に
小供物裁縫
晩市バウエル街二〇五
吉田ます

高等
南京料理
日本人諸君の御來樓を歡迎仕候間何卒陸續御光來の程希上候
晩市バウエル街二三七
電話シーモア五七七四
新北京

南京料理
並にそば
其他
仕出し
バウエル街二五二
東京酒樓
電話シーモア三三五五

果物菓子
食料品
新西院コロムビヤ街八七五
長谷部商店

▲大阪朝日▲東京朝日▲國民新聞
▲大阪毎日▲東京日々
△月四十五仙△地方郵稅共五十仙
△兩朝日國民當分地方行七十五仙
沙都市ワシントン街九一八
取次所　武田硯灣
918 Washington St. Seattl
五大新聞取次

大阪商船
○株式會社
瀛船切符取次販賣
（郵函五九一）

御旅館
ビクトリア市チャタム街六三六
石田元藏
電話一一三一一　郵函一〇六九
636 Chatham St. Victoria, B.C.

永野商店
永野萬藏

馬の賣物
ベンダー街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
電話シー四〇五　六〇五

外科專門醫士
廣濟堂
林弼臣

代書契約書作製　貸金周旋
晩市バウエル街二三六
大中事務所
電話シーモア四壹五四エル

なんでもある店
エクスプレス　迅速取扱
晩市バウエル街一九七四
梶木彌太郎店
電話ハイランド一四六二

シー、ビー、アール瀛船
日本、支那行出帆廣告
●ルシア　十二月三十日
●シヤパン　十二月十四日
▲御用有之候節は日本人代理店又は下記へ御照會被下度候
シー、ビー、アール會社
代理人ブローデー
H. W. BRODIE

日本
鐵工
鍛冶
蹄鐵場
晩市ゴーア街七一九
主　鹿子木七郎
馬車修繕

▲新傷▲凍物▲筋痛▲挫骨▲ルイレヤ▲瘡▲花柳病▲疼痍▲火傷▲關節の痛▲其他外科一切▲打撲傷は如何なる重傷あつても切斷し居らざる限り急速ゐ全癒する事請合也
晩香坡市カントン街四
廣濟堂
外科專門醫士
林弼臣

○自由黨幹部の書簡
―注目を惹けるブルウスター氏の態度―

首相バウザー氏は歐洲に於ける當州兵員の投票結果に就て正式報告あゝ嬉し次第直ちに辭任すべきを披瀝し次第直ちに辭任すべきを披瀝し衰する所あり之と關聯して自由黨首領ブルウスター氏が如何の態度を採るべきか甚だ注目を惹きつゝあるが氏は控訴院の法廷に抗爭を試みん意思ある由にて其主要點は州立法部がビー、ヂー、イー補助を贊決したりし件の効力如何にあり右補助に就ては

▲六百万弗の中　既に二百万弗は管現され居る次第なるがブルウスター氏は先期護衛の生命は嚴密の意味に於て本年三月四日を以て終了し居り該立法は同日以後に於ては無効なりしものにして効力なしと言ふにありブ氏の主張是なりと決定を見ば三月四日以後の立法總てに累を及ぼす次第にして即ち禁酒問題一般投票、女權問題一般投票、勞働者賠償法、造船法、陸軍投票法等其他多數の効力全然覆へさるべく其の如きは州政界の大問題にして從つて局面の展開如何は多大の注視を惹く點なるがブ氏他流法廷の爭ひに就て突進する以上は問題は此點まで觸れざるを得ず而して法廷に於てブ氏の主張勝利を得ば勢い再選擧を必要とするに至るべく其曉には當選擧法に依るべき次第にして即ち

○專任藏相は勝田氏

阪谷男の就任を見越して首相兼攝となり居りし大藏大臣の椅子は同男不就任と決せる今日專任藏相選定の必要あればとて詮考の末現次官勝田主計氏昇任せしめて藏相たらしむる事に決し近々寺内首相より奏薦親任式行はる可しと云ふ

○造船間形勢轉換

偖へられしが一說に依ればダール氏は公表を好まざるもヲタワの態度に面白からざる飾ありと爲し居るが如く上記返電と云ふは曩ホーデン氏よりマクピース市長に宛て來りしものにして其他には何等の動靜も直接には窺はれずスチーヴンス代議士の歸市したる際氏を通じて知り得たる所にてはヲタワの當局は造船の各々を獨立して處置せんとするものにて此方針は諸般當業者の滿足する所とならず寧ろモントリヲル又はハリファックスあて工事に著手する方便利ならんと思考しつゝあるやにて一方あは沙都及びボートランド等の造船所にては旺文を引受けんとて大ふ努力中なるあり或は當地に計劃の分は全部米國側に行くやも知れず商業會議所の連中は該請負の成否大に此地の景氣にも關係あるより熱心方策中なりと傳へらる

◉東宮關西御見學

去る三日を以て滯りなく立太子式を擧げ玉へる皇太子殿下には伊勢大廟並に谷山陵御參拜御報告旁々來月上旬　東京御出發關西各方面御見學のため御旅行あらせらるべく隨行長は前回北越方面御見學の際と同樣東宮御學問所總裁東鄕元帥任命され廣く民間事情御視察の筈

○昨夜のヒース氏

共和黨大統領候補者ヒース氏は昨夜紐育の邸宅に於て家族と共に所にては註文を引受けんとて大ふ努力中なるあり或は當地に計劃の分は全部米國側に行くやも知れず商業會議所の連中は該請負の成否大に此地の景氣にも關係あるより熱心方策中なりと傳へらる

◉東宮關西御見學

去る三日を以て滯りなく立太子式を擧げ玉へる皇太子殿下には伊勢大廟並に谷山陵御參拜御報告旁々來月上旬　東京御出發關西各方面御見學のため御旅行あらせらるべく隨行長は前回北越方面御見學の際と同樣東宮御學問所總裁東鄕元帥任命され廣く民間事情御視察の筈

○笠木氏戰死

本日午前二時ヲタワにて發表の戰死戰傷者名簿中戰死の部にウイニペッグとして歩兵ヂー笠木と發音し得らるゝ姓名あり或は相違あるやも知れざるが綴りはケー、エー、エス、エー、ケーとあり義勇團員以外の邦人がマニトバ州より入隊したるものには非ざる乎、果して然りとせば邦人戰死の劈頭なり

◉墨國紙幣に注意せよ

近來當市に墨哥古紙幣を流用する曲者あり數日前バウエル街武田果物店に於て一白人十弗紙幣を持つて廿仙の買物をなし剩餘九弗八十仙を持去れるが同店にては當時別に心附かず一兩日を經て隣家なる澁谷商店ゟ右紙幣を以て買物せんとせるゟ墨國紙幣なる事を發見し澁谷商店にても同しく既に十弗五弗の墨國紙幣を握ませられ居れる事明かになりしにつき其の旨警察へ届出でたりとの事なり因ゟ同國一弗は米貨五十仙に當り其の十弗は米貨五弗の價値外なきものにして殊に墨國の內亂中は銀行紙幣と雖も何時不換紙幣ゟ變ずる恐れもなきに非ざれば商人は注意してかゝるもの握まされぬ事安全第一と知る可し

◉募兵事務所開設

カナデアン、スカンヂネビアン第二百二十三大隊はホツプス、フアーネー中尉及びエー、エル、チヨハンソン中尉管掌の下に市內に第四募兵事務所を開設することゝなり場所はメイン街二三七にして同所主任としては同隊のシー、エフ、ベリー曹長專ら之に當るべしと

◉貨物輸送盛況

商況俠復に向ひ來れると共に當市の鐵道貨物課當路は昨今頓に繁忙を呈し來り殊に目下は鮭と果物とが大景氣にして林檎の如きは前例なきまでに好況を示しつゝあり主としてヲカナガン方面よりの輸送なるが一方鮭の本國宛輸送亦盛況にして本國にては鮭の需要は徐々增加を來し居れる由なり

◉市長の好人氣

昨夜南キヤラノ及び西フエヤヴイユー公民會の集會に際し現市長マクピース氏甚だ好評にて更に明年も留任せしむるに援助せんとの議纏まりたり

◉墨國紙幣に注意せよ

近來當市に墨哥古紙幣を流用する曲者あり數日前バウエル街武田果物店に於て一白人十弗紙幣を持つて廿仙の買物をなし剩餘九弗八十仙を持去れるが同店にては當時別に心附かず一兩日を經て隣家なる澁谷商店ゟ右紙幣を以て買物せんとせるゟ墨國紙幣なる事を發見し澁谷商店にても同しく既に十弗五弗の墨國紙幣を握ませられ居れる事明かになりしにつき其の旨警察へ届出でたりとの事なり因ゟ同國一弗は米貨五十仙に當り其の十弗は米貨五弗の價値外なきものにして殊に墨國の內亂中は銀行紙幣と雖も何時不換紙幣ゟ變ずる恐れもなきに非ざれば商人は注意してかゝるもの握まされぬ事安全第一と知る可し

◉大學敎授の講演

ビー、シー大學敎授アール、エチ、クラーク氏は明夜同校內にて『吾人は加奈陀に於て吾等自身の化學製品を製出し得べきか』との題にて一場の講演を爲すべく右は最近にも一部の批評家より同大學敎授等は民衆の實際に觸るゝことを爲さず云々の許を受けしより若干刺戟されて現れしものゝ如く明夜は何人の聽講をも許すべしと

◉日本人從卒募集

ビー、シー、パンタム大隊より將校從卒として日本人二名募集を日本人會に委囑し來れるが希望者は日本人會迄申込まれたしと

◉ギネス夫人の演說

海軍募兵に活動中のキヤプテン、ギネスの夫人は本夜中央募兵部主催にてホテル、ヴアンクーバーにて開かるゝ募兵演奏會に出席し一場の演說を爲すべく會はベル、アーグイング氏の司會なりと

◉シー、エス線故障

昨日ボストン、バーの手前十一哩程の場所シー、エス沿線に岩滑りの椿事あり乘客はシー、ピー列車に轉乘して著晩したり本夕までゟ線路淸掃さるべきや如何明白ならずと

◉カナデアン俱樂部役員

昨夜當市商業會議所室にてカナデアン俱樂部第十一回總會あり役員の改選

正月向き生魚

まぐろ　さば　ぶり　あぢ　かつを　いわし

右直輸入卸小賣當社主任本月廿日を以てローサンゼルスに赴き候に付前以て應分の御注文願上候御注文締切り本月卅日限り

フレザーリバーサモン　ソセーヂ製造會社

主任　久保川春芳

スタプストン郵函四一一街二〇六（電話九）

申込所　晩市メイン街二〇六　電話シーモア四一一

見習生一名入用

男女問れにても可　晩市メイン街二一二

相星洋服店　電話シーモア三三七六

婦人理髮

多少經驗ある人一名入用、委細面談　晩市バウエル街三〇九

高澤理髮店

故山田與市

本日葬儀の際は雨中にも拘はらず遠路態々御會葬を辱ふし御芳情難有奉鳴謝候一々參堂御厚禮可申上筈の處偶雞中算名御伺ひ洩れ有之哉も不計候間乍略儀紙上を以つて御厚禮申上候

十一月八日

妻　山田　ヒサ
長男　山田　與四郎
親戚　松尾　新次郎
　　谷口　政吉
友人　米本　與吉
　　築田　平
　　紹名　市五郎
　　梶原　良吉
　　岡田　唯一
　　木村　春松
　　本名　德之助
　　紹名　鶴吉
　　中嶋　祐和
　　森本　長之助
　　高橋　慎七
　　宮崎　政吉
　　上村　芳吉
　　上出　國藏
　　板倉　鹿藏
　　沖見　光次郎
　　中村　卯之助
　　寒川　楠山
　　松本　淸三郎

烏取縣人故足立淺太郎

氏九月廿九日出漁中不幸溺死仕り死体捜索中の處今朝發見仕らず候就ては來十八日（十曜日）は故人の聖十九日命日に相當り申候に付同日を期し一時報恩謝儀致す爲め相成候間此段生前厚知諸君に謹告候也

十一月八日

ノースアーサイト、ハウスキヤナリー友人　總代　木村節文

故山田與市

本日葬儀の際は雨中にも拘はらず遠路態々御會葬を辱ふし御芳情難有奉鳴謝候一々參堂御厚禮可申上筈の處偶雞中算名御伺ひ洩れ有之哉も不計候間乍略儀紙上を以つて御厚禮申上候

十一月八日

妻　山田　ヒサ
長男　山田　與四郎
親戚　松尾　新次郎
　　谷口　政吉
友人　米本　與吉
　　築田　平
　　紹名　市五郎
　　梶原　良吉
　　岡田　唯一
　　木村　春松
　　本名　德之助
　　紹名　鶴吉
　　中嶋　祐和
　　森本　長之助
　　高橋　慎七
　　宮崎　政吉
　　上村　芳吉
　　上出　國藏
　　板倉　鹿藏
　　沖見　光次郎
　　中村　卯之助
　　寒川　楠山
　　松本　淸三郎

定

儀近來神經の氣味に御座候男に付同人に對し今後金錢物品等御貸與無之樣御貸與被下候とも小生に於て一切責任相持ち申さず候間此段爲念廣告仕候也

メーン街二一九　米田由松

產婆

內務省免許產婆並に看護婦

濱中ちよ

晩市バウエル街三九一　メープルルーム第一號室

日本行各船切符取次

瀧川商會

津川人

245 Powell St. 124 Core Ave Vancouver, B.C.

山崎事務所

辱知諸君

私儀先月中旬頃より痔疾の爲めヂエネラル病院に於て醫師マクレン氏により手術を受け居り候處結果良好ゟして一先づ退院自宅療養致す事と相成候條御安心被下度入院中は遠路度々御見舞を辱ふし奉感謝候實は早速拜趨御厚禮可申上が本意の處未だ歩行も不可能の事とて乍畧儀以紙上御禮旁々退院の御報申上度如斯ゟ御座候

十一月　三日　バウエル街三〇七　中川源太郎

御禮廣告

晩市　バウエル街二四三

新井洋服店　243 Powell St. Vancouver, B. C.

新井洋服店

晩市バウエル街二四三　243 Powell St. Vancouver, B. C.

御禮廣告

私儀先月中旬頃より痔疾の爲めヂエネラル病院に於て醫師マクレン氏により手術を受け居り候處結果良好ゟして一先づ退院自宅療養致す事と相成候條御安心被下度入院中は遠路度々御見舞を辱ふし奉感謝候實は早速拜趨御厚禮可申上が本意の處未だ歩行も不可能の事とて乍畧儀以紙上御禮旁々退院の御報申上度如斯ゟ御座候

十一月　三日　バウエル街三〇七　中川源太郎

內外雜貨食料品　菓子果物煙草類　牛乳卸小賣及び配達

晩市メイン街三〇〇番地　ローズパンク　グロサリー　篠末松爲造

電話シーモア三三一七

元タッパント　西村政次郎

儀二三日前より病氣の爲市立病院ゟ入院中の處衆石効なく昨夜十一時遂に死去仕候間此段生前厚知諸君に謹告仕候也追而葬送の儀は來る十一月十一日（十曜日）午後一時佛敎々會に於て相營み可申候

十一月二日

親族　西村初次郎　北村吉左衛門　西村初次郎　西村源十郎　西村京太郎　柱田伊之吉　上田福造　淺野友次郎

友人　西村拾吉　田中辰彌　堀善次郎　尾本九郎　庄次郎　勉彌　堀與吉　角川晉彌

葬儀事務所　ピクトン街二四二　淺野友次郎

開業廣告

最新式電燈應用　晝夜撮影

○美術的肖像寫眞

○各所出張撮影

○プラチナタイプ及カーボン寫眞

△ポストカード　一打　一弗

△新年用はがき多數御求の方は特別大割引仕候

メーン街二〇四松林時計店隣り

メーン寫眞館

【電話架設中】　中町

新とろゝ芋

日本產　生柚

かほちや

紫草豆　いそ豆

養老豆　落花かき餅

右の通り新荷到着仕候間何卒御用命被下度御願申上候

松宮商店

バウエル街二二九（電話シーモア三五九七）

人夫募集

▲シングル切り　五十名

一コード一弗四十仙枯木にて立ボール

△デーウオーク　拾名　日給二弗五十仙

場所

ハウサンド、マクナブクリーク

私儀今般右の通り會社と契約の上請負致候間大至急左記の處へ御申込み被下度候上候條當ヤンプは繼續の見込みに御座候

拾ケ年

加藤々作

メーン街二〇八

申込所　田川商店　電話シーモア二五五七

新設ヤンプ

人夫募集

▲シングル切り　五十名

一コード一弗四十仙枯木にて立ボール

△デーウオーク　拾名　日給二弗五十仙

場所

ハウサンド、マクナブクリーク

私儀今般右の通り會社と契約の上請負致候間大至急左記の處へ御申込み被下度候上候條當ヤンプは繼續の見込みに御座候

拾ケ年

加藤々作

メーン街二〇八

申込所　田川商店　電話シーモア二五五七

今回各種靴類東部より到着仕候特別

大勉強

△食料品

晩香坡市メイン街二〇八

田川店

電話シーモア二五五七

三枝靴店

電話　ハイランド二一六

木炭卸小賣

エムプレス旅館　メーン街二三七

上西寬之助

自宅電話ハイランド一〇九二

內外雜貨食料品　菓子果物煙草類　牛乳卸小賣及び配達

晩市メイン街三〇〇番地　ローズパンク　グロサリー　篠末松爲造

電話シーモア三三一七

新とろゝ芋

日本產　生柚

かほちや

紫草豆　いそ豆

養老豆　落花かき餅

右の通り新荷到着仕候間何卒御用命被下度御願申上候

松宮商店

バウエル街二二九（電話シーモア三五九七）

○悪黴菌に備ふ

羅府下街在住の同胞には左程の危険無きも桑港上街方面の同胞にして白人悪党團のため危害を加へらるゝ事尠く被害者も多數なるにより何とか防止の方法を講ず可しと有志者は寄々協議中なりしが去る一日夜西マヽポサ街の學園内に有志者大會を開き出席者四十餘名の會合を得たり先づ貴布根康吉氏一場の挨拶を述べたる後同氏は高西治三郎氏を議長に推して議事の進行を速かならしめんことを叫き出席者之に贊成し同氏議長の席に著き悪党出沒防止に關する種々の討議を爲し貴布根康吉、藤岡紫郎、田中登三の三氏を決議文起草委員に擧げ三委員は左の如き決議文を草し滿場に協り出席者一致にて可決せり

一、領事館及び日本人會に陳情し其の手を經て警察署に強硬なる警戒を請ふ事

二、各自最善の方法を以て警戒する事

三、不幸にして危害を加へられる者有りし場合には上町居住者一致協力以て之れが救濟及び援助に任ずる事

尚ほ實行委員を擧き悪党制裁及び集金等の所置を執らしむる事に決せりと

○熊手を羅府に

△日本商會が輸入した

毎年十一月に開かるゝ東京吉原西の事名物の熊手は延喜を祝ふ粋者は初め誰れ欲れふピタクンさまより有難がられ一たび足を此處に運んだものは必ず之をかついで帰るといふ習世になつてるので深草千束町の花鳥では目今數多の職工を入れて之れが製造中だが今年は熊手の輸出といふ珍らしい事が出來て米國合衆國羅府の某商會では花鳥に澤山の注文があつた云々と日本近傍に見ねてゐたので此れは面白いと當市の各商會に聞き合せた揚句某れは西六街の日本商會だと分つたので主人に一体何の目的で熊手なんか買入れたんですつて聞くと何あに別に深い譯があるんじやありません貴延喜を祝ふ人々に愛嬌に買つて戴きたいと思つて試みに注文したいけですと語つてゐた

ライオン ROOMS 晩市パウエル街三一六 赤澤卯吉 電話シーモア三三七九

コック製造及造船 イープン、アクメヤナリー 門田兄弟工場 Kadota Bros. Acme Cannery R.R.No.1 Vancouver, B.C.

鍼灸按摩マッサージ專門 パウエル街日加銀行二階一〇八 松居雅次郎 電話シーモア一四三五

内外食料品 晩市パウエル街三六六 清水商店 電話シイモア三五六四

各種印刷 晩市ウオター街二二番四階 日本印刷所 電話シーモア三六七四

葬式一切取扱 ▲取扱丁寧誠實保證 元クリーン、マクレー葬儀社跡 ホーマー街五三一 ナン、トムソン、クレッグ 葬儀社 Nunn Thomson & Clagg 531 Homer St. City Phone 221

○婦人子供衣服 ○同附屬品 ○ボンネット ○きれ地各種 晝間は本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一寸の上多少に拘らず御買上げの程願上度候 デビット スペンサー David Spencer & Co. Hastings St., W. City

東郷 客自動車 出張所 奥村事務所 九熊内 電話ハイランド三〇一九五 ムロタ 六四六七

中國上米小賣並に貸揚仕候 アルキサンダー街四七四 酒井精米所 雜貨食料品 パウエル街四七二 持貸ルーム 主 酒井鶴之助 電話ハイランド四五二

移轉一週年記念大籤引

弊店儀四方御華客樣の一方ならぬ御引立を蒙り業務益々隆盛に趣き候段奉謝候、就ては昨年擴張移轉以來滿一ケ年と相成候に付ては聊さか平素の御最負ぉ酬ゆるため

十月十三日より十一月末日迄金五十仙以上御買上げ五十仙毎に籤引券一枚差上げ申候間何卒御引立御來店の程偏に希上候

◉籤引期日 十二月初旬

◉景品

一等洋服一着 價格卅五弗 (仕立は御好の洋服店にて調進可仕候)
二等 レンコート一着 (十五弗)
三等 レンコート一着 (拾弗)
四等 女スウエター (七弗)
五等 男スウエター (五弗)
六等 アンダースカーツ
七等 サンデー用女手袋
八等 サンデー用男手袋
九等 寢衣
十等 男寢衣
△其他百五十等迄

諸賣藥 內外雜貨 化粧品一切 食料品 ねる地 晩香坡市パウエル街三二九 電話 シーモア三三八 大正堂藥舖 夏原商店

伏屋洋服店の商買の秘訣と特點は一、最新流行切地を澤山用意し居ます 一、値段が安くて仕事が丁寧で總てが正直です、 晩香坡市メイン街一九二五 伏屋洋服店 電話フェヤモント一八七

ホテル ウオールドルーフ 本館の特色 日本人街商業區の中心にあり公園に面しパラアド、イレット並にライオン、ヘッドに望み眺望佳絶なり本館は最新式大建築にして室數百二十餘を有し各室に湯水、スチームヒーター、ギヤス並に風呂等の設備あり殊に室内清潔にして取扱の親切丁寧なると宿泊料の低廉なるは本館の誇りとする所なり本館は日本行各滊船會社の船切符及び帝國領事舘の證明願手續等無手數料にて迅速に取扱ふ 晩市パウエル街三〇〇 パウエル街五六六 電話ハイランド三三七 日加貯蓄會社階 (電話シーモア三七八八)

新荷着 大粒里芋 薩摩芋 胡麻油大鑵小鑵 干蝦 かきもち 煎餅 尚右電話にて御注文被下候へば市内は遠近を問はず御配達可申上候 雜貨食料品商 神戸屋商店 パウエル街五六六 電話ハイランド三三七

代書 通辯 代理 加奈陀晩香坡市パウエル街三六八 登記公証手續、地代家賃勞働賃金取立歸化証申請、滊車滊船切符取扱に土地に關する一切の事件を處理す 主任 山田昌則 (電話シーモア九一四三) 山田事務所

日本行滊船切符取扱 當國政府へ出生届 對白人交渉事件及 商事取引仲立事務 英文約定書作製並に

シングル山ピーピー 專用 二四吋 半五吋 ダイヤモンドデ印エウ並にハンマン新着荷大勉強販買に

晩市パウエル街二三〇 電話シーモア八四六 關根金物店

◉清酒着荷◉ 旭鶴清酒 樽詰四斗二升入 眞鶴瓶詰 四合瓶四打入 澤ノ鶴瓶詰 四合瓶四打入 右は何れも日本酒製造場で特に吟味して輸入した品ですから愛酒家諸君に是非御試しを願ひます 市内西カドバ街五四 ユニバーサル ワイン商會 電話シーモア九五五 Universal Wine Co.

スタージョン マグロ ◉◉◉ 其他魚類一切 青物類 かまぼこ ◉◉◉ パウエル街二六二 田中六彌 電話五六六二

サカイネット コーホネット スプリングネット スタジョン網及び網 サモントワイン 早くれ買ひなさい 晩香坡市ウヲター街一四四 代理人 ヂョン エス テイト 電話シーモア五五五

洋服プレス並にランドリー 私儀永年前記の業務經營致居り充分の經驗と熱棘に依り丁寧迅速ゐ御用に相應じ申候間何卒御引立あらん事を願上候 晩市パウエル街三〇〇 柿谷洗濯所 主任 柿谷助太郎 久保川富藏 安中登

日本美術品 晩市グランビル街六七三 盛本商會本店 電話シーモア六四一〇 支店 (ウッドワードより三軒東) 電話シーモア二三一三 グランビル街九三二 支店 電話シーモア八七二三

製造エンドレス クロフヲード スチュアート 元

ドライグッヅ專問 パウエル街二一八 日英商會 電話 シーモア一六〇〇

時計販賣並に修繕 萩原時計店 晩市パウエル街一四四

漁業用 六馬力 ローピクター

六馬力

Canadian Engine Supply Co. 303 Granville St. Vancouver, B. C.

漁業用エンジン現金買特價 ▲五馬力半フエロー一シリンダー定價二百卅弗現金百九十五弗 ▲七馬力半フエロー一シリンダー定價七百七十弗現金二百卅弗 ▲六馬力オネストクレー一シリンダー ヒーデウテー定價三百六十五弗現金三百卅五弗 ▲八馬力オネストクレー二シリンダーミデウムデウテー定價三百五十五弗現金三百卅五弗 ▲六馬力ローピクター一サイクルミデウムデウテー定價三百四十五弗現金二百六十弗 前記エンジンは總て新物最新式でレバースギヤー等の屬品付▲尚右物エンジンは總て附屬品付で完全の狀態▲三馬力フエロー一シリンダークラッチなし定價百十七弗現金七十五弗 ▲十五馬力フエロー二シリンダークラッチつき定價四百五十弗現金二百十五弗 ▲十馬力バーマー二シリンダー二百廿五弗

日本行ビクトリア出帆廣告 因幡丸 十一月廿二日午後 靜岡丸 十一月廿四日午後 鎌倉丸 十二月十二日午後 晩香坡より御乘船の方には晩市券府間無料にて滊船切符迄上候 上記の滊船は孰れも一万二千噸以上にて動搖少なきは一大特色に有之候

日郵船會社 シアトル 本出張所 バンクーバー ヴイクトリア 同社代理店 大北鐵道會社 バンクーバー日本人部一手取次 メイン街一〇二 アレキサンダー街角 晩香坡宿屋組合 電話シーア三八〇四

大阪商船株式會社滊船 ビクトリア出帆廣告 晩市代理店 C. Gardner Johnson Co.

めきしこ丸 十二月十八日午後
はわい丸 十二月廿三日午後
しかご丸 十二月八日午後

日本行 三等賃金四十三弗五十仙 晩市美府間滊船切符發賣 但しはわい丸まにら丸に限り四拾七弗五拾仙

切符取次店 晩市 是永商會 日加貯蓄會社 安野商會 日加用達會社 拾伏頓 大出竹二郎 美府 永野商會

ホシ製藥會社 ホシオール タウマチス藥 村商會 ○領事館諸願代書 ○通辯對白人交渉 晩香坡第一の日本風呂 中